

**Abdullah Hussain's Novel "Udass Naslain": An Analytical Study**

عبدالله حسین کتابوں "اُداس نسلیں": ایک تجزیاتی مطالعہ

Muhammad Rahman¹, Sadaf Fatima², Sanam Shakir³, Azwar Abbas⁴**Abstract**

Although Abdullah Hussain wrote many prominent novels, the fame he gained from "Udass Naslain" is the most distinct and unique. This novel is famous for its uniqueness in Urdu literature. The story of this novel covers the time of the partition of the subcontinent. In the novel, he has mentioned the effects of partition of India. This Novel gained much more popularity in Pakistani Urdu novels.

Keywords: Novel, Analytical Study, Urdu

Abdullah Hussain holds a prominent place in the history of Urdu novel. He has written several novels. These include "Udass Naslain", "Baagh", "Nadaar Log", "Qaid", "Saat Ring", "Waapasi ka safar", "Nashaib" and "Faraib". Abdullah Hussain's original name was Muhammad Khan, but he adopted the pen name "Abdullah Hussain". His first Short story was published in the magazine "Sawaira" in Lahore in 1962. The name of this story was "Naddi". After that he wrote some stories e.g "Samandar", "Jala Watan" and "Phul Ka Badan" but soon he started writing novels. He also wrote novels in English. He also translated his famous novel "Udass Naslain" into English as "Weary the Generations".

"Udass Naslain" is Abdullah Hussain's novel that became his identity. This novel was first published in 1963. For this novel, he started the work of acquiring material five years ago. Later on another two years were spent compiling the material. Thus, after a long efforts of seven years, the novel completed. This novel has four parts. The first part has titled "British India". 11 more sub-headings have been established under this section. This section contains the statement of the British Government. The second part of the novel is titled "Hindustan". In this section sub-heading numbers 12 to 38 are written. This section summarizes how Indians came out of British slavery. The third part is entitled "Batwara" in which 8 more sub-headings have been established. This section summarizes how Pakistan and India emerged on the world map after partition. The fourth and final part of the novel is entitled "Ikhtitamiya". In this section, 4 more sub-topics have been added to make 50 complete sub-headings. The story narrated in this novel is started from 1910 to 1947. Abdullah Hussain's words about this novel are as under:

"میں اپنی روزمرہ زندگی میں 8 گھنٹے سینٹ فیکٹری میں کام کرتا تھا اور اٹھ گھنٹے سوتا تھا اور بقیہ اٹھ گھنٹے بالکل فارغ رہتا تھا جس میں بوریت کا شکار ہو جاتا تھا۔ لہذا میں نے یہ سوچا کہ اس بوریت کو کیسے ختم کیا جائے؟ تو میں نے قلم اٹھایا اور سوچا کہ کوئی کہانی تحریر کرتا ہوں جو کہ چند صفحات پر بوگی لیکن جب میں یہ لکھنے لگا تو میرے ذہن میں خاکہ بن چکا تھا۔ اب میں پریشان ہو گیا کہ میں نے یہ کون سا کام چھیڑ دیا جو کہ ختم ہونے کا نام بھی نہیں لے رہا۔ کاچھو پلاٹ ہے، وہ شروع سے آخر تک ایک بھی بی دفعہ میرے ذہن میں ایسا تھا۔ جب لکھنا شروع کیا تھا اس وقت یہ میرے لیے اتنا ابھ نہ تھا۔ پھر میں نے باقاعدہ اس بارے میں پڑھنا شروع کیا۔ کتابیں پڑھیں، لوگوں سے ملا، گجرات کے ایک گاؤں میں بھی کیا۔ وہاں جنگ عظیم اول کے ایک فوجی سے ملا۔ اس طرح سے بے ربط اور طویل کہانی کو میں نے بہت مشکل سے ترتیب دیا۔"(1)

The summary of the novel is as follows: Naeem, the main character of the novel, comes to a city Roshan Mahal after completing his education, where he meets a girl named Azra. After a few meetings, love is established between the two. Thus, the series continues. In the novel, romance begins. Naeem returns to the village with another character Ayaz Beg after some time. The novel also describes the culture and beauty of Punjab. There are also disasters of partition of India. In the novel, the conversation of Englishmen is also shown. The second part "India" begins. Naeem sees the ravages of war in Germany. In the novel, the "Incident of Jallianwala Bagh" is also described and its effects in the story. In the third part, Naeem is shown to be involved in book friendship and education ministry. The Civil Disobedience Movement, Lord Mountbatten's Conferences, Declaration of Independence and Police Actions, all these are shown. Running of all people from "Roshan Poor", traveling on trains, desecration of women and many other incidents are described in the novel.

In the last part of the novel, after the partition of India, when this convoy reaches Lahore, the challenges of the new country are written. "Udas Naslain" is an interesting novel about the events of partition of India. His characters portray real life. Regarding this novel, Dr. Afzal Butt writes:

"اُداس نسلیں" عبد الله حسین کا پہلا ناول ہے جو 1857ء میں شائع ہوا۔ ناول کا آغاز 1857ء کی جنگ آزادی سے ہوتا ہے۔ اس کی اصل کہانی پہلی جنگ عظیم سے شروع ہو کر قیام پاکستان پر ختم ہو جاتی ہے۔ "اُداس نسلیں" ایک طرف تو پریم چند کے ناول "گنودان" کی کڑی معلوم ہوتی ہے اور دوسری طرف اس پر قراءہ العین حیدر کے ناول "اگ کا دریا" کے اثرات دکھانی دیتے ہیں۔ ناول میں پنجاب کے ایک گاؤں روشن پور کی سرزمین کا ذکر ملتا ہے جس میں پنجاب کی دیہی زندگی کے بارے میں تمام تر سیاسی جو جد اور عوامی بے چینی نظر آتی ہے۔"(2)

The effects of partition of India are fully visible in the novel. Abdullah Hussain writes in "Udass Naslain":

¹ Hazara University Mansehra, Pakistan

² University of Karachi, Pakistan

³ Islamia University Bahawalpur, Rahim Yar Khan Campus, Pakistan

⁴ Hazara University Mansehra, Pakistan

"روشن آغا اور حسین پچھے دروازوں سے جان بچا کر بھاگ جاتے۔ انہوں نے کئی بلوائیوں کی جھلک دیکھی۔ وہ لمبے تڑنگے سکھ کسان اور جہوٹی ذاتوں کے کالے کالے لوگ تھے جو ان کا سامان نکال کر لان میں جمع کر رہے تھے اور اگ لگا کر بھتوں کی طرح شور مجا رہے تھے۔"(3)

Apart from Naeem and Azra, Roshan Agha, Najmi and Masood appear as secondary characters in the the novel. Most of the characters in the novel are dynamic, alive. Since the history of a particular era is described in the novel, the characters have a glimpse of truth and the characters seem closer to real life. It is the quality of the novelist that he did this. Similarly, Naeem is shown leaving his native profession to come to the city and enter the political life of the city. Similarly, in the novel, there is a complete description of the activities of the terrorists regarding the partition of India. An excerpt from the novel is presented:

"تم تقریر کرنے کے لیے وبا نہیں گئے تھے۔ ایاز بیگ نے غرا کر کہا کہ تمہیں پتہ ہے فلک کا نام لینا ہی دہشت پسندی میں شمار بوتا ہے۔ کوئی اور جگہ بوتی تو تمہیں گرفتار کر لیا جاتا۔ روشن محل کی تقریب تھی۔ اس لیے۔۔۔" تھوڑی دیر دونوں خاموش بیٹھے بہلی کے چلنے کے ساتھ بچکولے کھاتے رہے۔ پھر ایاز بیگ نرم لہجے میں بولے، بمارا خاندان انھی باتوں کی وجہ سے تباہ بوجکا۔۔۔"(4)

In this novel, the tragedy of partition has been felt so strongly that Dr. Mutanzar Mehdi writes in this regard: "وہ عالمی جنگوں کے سنگین نتائج، پرانی قدروں کا زوال، سرمایہ و محنت کی کشمکش، کسانوں اور مزدوروں کی جدوجہد، بندوں مسلم اتحاد و اختلاف، کانگریس اور مسلم لیگ کی رقبائیں، حصول آزادی، ملک کی تقسیم، فرقہ وارانہ فسادات، دونوں ملکوں سے بڑے پیمانے پر برجست اور بجرت کے نتیجے میں پیدا شدہ مسائل وغیرہ کی عکاسی خوب صورتی اور فن کاری کے ساتھ "اُداس نسلیں" میں کی گئی ہے۔"(5)

Dr. Qamar Raees Expressed that:

"اُداس نسلیں" پہلا ناول ہے جس میں پلی جنگ عظیم سے لے کر تقسیم بند تک بروطانی سامراج کی ریشہ دوائیوں، تحریک آزادی اور اس تحریک میں کسان مزدور طبقے کے حصے اور حیثیت کو پنچاب کے ایک کسان کی نقطہ نگاہ سے دیکھا اور بیش کیا گیا ہے۔ پریم چند کے شدید طبقاتی تعلق سے تحریک آزادی میں متوسط طبقے کے کردارا ور قربانیوں پر زور دیا ہے۔ حالانکہ واقعہ یہ ہے کہ اس جدوجہد میں سب سے زیادہ بلاکت و تباہی و تاراجی محنت کش انسانوں کا مقرر بی۔ عبداللہ حسین کے تاریخی شعور نے اس پہلو پر زور دے کر ناول کو حقیقت اور فنی حسن کی نئی اقدار سے روشناس کرایا۔"(6)

In the novel, there is also a description of romantic emotions and feelings. Naeem expresses his feelings of love to Azra. The story of their first meeting is as follows:

"یہ کلکتے سے ائے بین، پرویز نے سپٹا کر کہا اور یہ میری بہن عذرا ہے۔ یہ سب بمارے بہن بھائی بین نعیم گہرائی میں اپنی لمبی سرخ ٹوبی کے پہنڈے پر باتھے پھیرتا رہا۔ "اپ سے مل کر بڑی خوشی بولی۔ بیٹھا۔" سب اپنی جگہ پر بیٹھے گئے۔ "اپ بولتے بالکل نہیں بین؟" عذرا نے اپنی بھوری آنکھ نچا کر اس سے نکلفی سے پوچھا۔ "جی نہیں" تو سب لوگ سادگی سے مسکرانے لگے۔ "اپ نے نام نہیں بنایا،" "نیم" "اوہ! کس قدر خوب صورت نام ہے۔" ایک پتائے سے لڑکے نے انگریزی میں کہا۔

ان کا کھلنڈرا پن اور شور شغب سب ختم ہو چکا تھا۔ گویا ان آنکھوں میں تمسخر کی جھلک صاف دیکھی جا سکتی تھی۔ صرف عذرا اسی جارحانہ انداز میں باتیں کر رہی تھی۔ عذر اسے سفید ریشم کی ساری باندھ رکھی تھی اور دیکھنے میں کافی بڑی اور سمجھ دار لگ رہی تھی۔"(7)

Different classes are seen in this novel, among which landlords, capitalists, farmers and labors are more prominent. A similar character is Madan and Sheila. Both of them belong to the lower class of Hindus. Madan leaves the village fed up with the cruelties of the landlord. He loses his life fighting hunger and poverty. His sister Sheila later becomes a Muslim. She migrates to Pakistan and marries a Muslim name Ali. Thus, they both starts a new life. Here are the words of Ijaz Rahi in this regard:

"اُداس نسلیں" فکری طور پر ایک کامیاب ناول ہے۔ عبداللہ حسین نے ناول کی تخلیق میں جس فکری رو کو موضوعاتی تشخص دیا ہے اس کا دائیہ نسلوں کی تاریخ و تہذیب کے جذباتی اور فکری تاریخ پر میں محض ژوف بینی کا وظیفہ بی نہیں، اس المیہ کا محاذی استعارہ بھی ہے جو سیاسی، ثقافتی اور تہذیبی زوال و ارتقاء کے تحت الشعوری ادراک سے ہے امیزی کرتا ہے۔"(8)

Abdullah Hussain has presented a prominent picture through his imagination in this novel and has successfully depicted history, but too much historical consciousness is damaging the art of novel. This is the weak point of this novel that historical technique is used unnecessarily.

As expressed earlier Naeem is the main character of the novel, but there are many flaws in his personality. He is a lonely person. His deprivations are personal and not collective. They have nothing to do with his generation. In this novel, there are no sad races but sad individuals whose reasons for sadness are different from each other. They have neither common confusions nor problems nor are they looking for a common thought. Even their village is sad. And it is located somewhere on the border of Punjab, that is, its location is not determined. Similarly, when

the novel moves towards the end, the writer is tired and incoherent. There are long and futile debates on religion, beliefs and philosophy, long dialogues and monologues which make the story confusing. Another thing is that the novelist is also troubled by the feeling that no clear point has been set in his mind to solve the problems that have been described.

In this way, technically, there are many flaws in this novel. There are mistakes in language and style throughout this novel. Apart from this, the plot of the novel has also weakened due to unnecessary events. At many places, even a few characters could not fully show their colors. Dr. Sohail Bukhari writes about "Udass Naslain" as follows:

"جس طرح "فسانہ آزاد" میں سرشار نے میاں آزاد کو جھگ جھک کی سیر کرا کے لکھنی معاشرے کے مختلف پہلوؤں پر روشنی دیں تھی اسی طرح عبداللہ حسین نے نیم، علی اور عذرا تینوں کو جا بجا گھما پہرا کر 1913ء سے 1947ء تک بہنستان کے کتنے بی سیاسی واقعات و تحریکات کو ایک لڑی میں پرونسے کی کوشش کی ہے۔ اس لیے جو نقص "فسانہ آزاد" کے پلاٹ میں پایا جاتا ہے وہی اس ناول میں بھی بو گیا ہے۔ اس کے واقعات منطقی طور پر مربوط نہیں ہیں اور پلاٹ داخلی تسلسل سے محروم ہے۔" (9)

Finally, it is concluded that "Udas Naslain" despite its few flaws is an important addition to the history of Pakistani Urdu novel and provides full proof of Abdullah Hussain's intellectual and artistic abilities. Moreover, it plays an important role in Pakistani novels in this regard.

References

1. عبد اللہ حسین، اداس نسلین، سنگ میل پبلی کیشنز، اردو بازار، لاپور، 2007ء، ص 5
2. ڈاکٹر محمد افضل بٹ، اردو ناول میں سماجی شعور، پورب اکادمی، اسلام آباد، ص 195
3. عبد اللہ حسین، اداس نسلین، ص 496
4. ایضاً، ص 23
5. ڈاکٹر منظر مہدی، ترقی پسند اردو ناول، بک ٹاک، لاپور، 2019ء، ص 213-212
6. قمر رئیس، تلاش و توازن، ایجوکیشنل بک ہاؤس، علی گڑھ، 1980ء، ص 210
7. عبد اللہ حسین، اداس نسلین، ص 12، 13
8. ڈاکٹر اعجاز رابی، تبصرہ، اداس نسلین از عبد اللہ حسین، سنگ میل پبلی کیشنز، لاپور، ص 496
9. ڈاکٹر اعجاز رابی، پاکستان میں اردو ناول، مشمول، پاکستانی ادب، جلد پنجم، مرتبین: رشید امجد، فاروق علی، راولپنڈی، جنوری 663ء، ص 1986